

LANDSCAPE 感性

环境文化学会
章俊华

著

中国建筑工业出版社

LANDSCAPE 感性

环境文化学会
章俊华

著

中国建筑工程出版社

图书在版编目(CIP)数据

LANDSCAPE 感性/环境文化化学研究会 章俊华著. —北京:
中国建筑工业出版社, 2009

ISBN 978-7-112-11235-7

I. L… II. 环… III. 景观—环境设计 IV. TU-856

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 151585 号

责任编辑: 杜 洁

责任设计: 崔兰萍

责任校对: 张 虹 赵 颖

LANDSCAPE 感性

环境文化化学研究会 著
章俊华

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京华艺制版公司制版

北京中科印刷有限公司印刷

*

开本: 880 × 1230 毫米 1/32 印张: 9 字数: 259 千字

2010 年 1 月第一版 2010 年 1 月第一次印刷

定价: 32.00 元

ISBN 978-7-112-11235-7

(18474)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

前言

Landscape Design 存在不同时期的流行风格是众所周知的,而且是与社会经济发展保持着密切的联动关系,20世纪90年代比较流行自然现象的表现。无论是建筑、景观均可以看到以“风”、“光”、“声”,简称为:W.S.S。但是进入21世纪,这种流行又发生了微妙的变化。场地的艺术化渐渐被人们所关注。与此同时,赋予设计更多层次的含意,从单纯的景观空间创造,转化为向社会、向全人类发出信息的场所,并承担着重解决某些社会问题的职责。始于2008年秋季的全球金融风暴,以制造业为主的超级跨国企业纷纷受到重创。全球性的能源危机与环境破坏成为世界面临的两大焦点。奥巴马在其就职演说中也提到:今后人类追求的是一个新的“责任时代”。不过实际上,从几年前开始国际社会已经注重强调“企业的社会责任(Corporate Social Responsibility)”。而且也将成为今后人们探讨的热门话题。为此,《LANDSCAPE 感性》一书将从以下5个方面通过图文并茂的形式,阐述著者各自的专业观点及自身的思想感性。

1. 社会、经济&艺术、Landscape 百年录

只有“温故”才能“知新”。日本文化一直受着中国文化的影响,就连原首相福田康夫2007年5月访问中国时,也一定要到山东曲阜参观,并用中国话解释道:这是“温故知新”。为此,2008年,乃至2009年在日本很流行“温故知新”。本书的著者之一,永谷すみれ从1907年的金融危机与设计——经济篇、艺术篇、景观篇到1929年的大萧条与设计——经济篇、景观篇;1973年的石油危机和设计——经济篇、艺术篇、

景观篇3阶段;综合、客观、简明地阐述了近百年的发展历程。Landscape 离不开“社会”、“经济”,同时也不可能从“艺术”中独立出来,它是社会综合体的一部分,“来”之于社会,“用”之于社会,“取”之于社会,最终还要“回归”于社会。

2. 设计师的职责

“与时俱进”是21世纪初提出的社会发展观。“责任时代”又是今后几年的新目标。那么 Landscape 行业中又能做些什么呢?设计师的感性又体现在哪儿?是以人类中心主义为主,还是自然中心主义?有看不见的自然吗?是迎合快节奏的社会发展,还是回归 SLOW 空间?场地如何艺术化?是否还要坚持以人为本的设计?……可以说这些均归属于设计师的职责范畴。当今的设计已不再只是追求舒适、美观的创作过程,而是附加了更多层次的“责任”。更强调环境伦理、环境哲学、企业的社会责任、设计师的职责……。

3. 感觉·感想·感悟

与“设计师的职责”一节中理性的记述相比,本节更注重感性的认识和表述。首先对于“光”的认识近年发生的革命性变化,已经跳出自然条件下的传统直白的“光”表述,又不像前几年流行的被动性夜景照亮,而是将“光”表述形象化、艺术化,真可谓源于自然、超越自然。其次是对记忆的追寻,唤醒设计师无需终日挖掘早已枯干的新概念,退一步海阔天空,记忆中最美好的回忆不也正是人们可期而不可求的感性场所吗?最后去尝试一下 landscape 的“后”自然表现,解放身体感官,揣摩大地艺术的感性。

4. 和之心,和之技——现代和式设计与传统创造

同居东方,以深受中国文化影响的日本,其在空间表现上又充满浓厚的“和”文化,与西方不同的是,对事物的表达,

永远是无形的、整体的，既摸不到又不实际存在的一种氛围表现，用“无心”的通往、初到的感受、艺术殿堂的容颜来表述“迎”（迎え）；用闲坐听松风，与石竹枫对话，感受日本来表述“待”（持てなす）；用缅怀 On Time Vs Off Time，回归原风景来表述“宁”（佇む）。这里阐述的是传统文化思想，但作品除京都的龙安寺石庭外，均是以“现代和式”的形式来记述、传达设计师的感生。

5. 共生——景观与建筑

标题似乎有些老生常谈，也可以说是朴实无华，但这又是“后” landscape 时代必须去思考的课题之一，也是 landscape 多元化发展的主要途径之一。用“入口”、“主体”、“室外”等场所记述共生的“消极的表现”；用“边缘的软化”、“永恒的中庭”、“自然的延伸”等手法记述共生的“积极的表现”。呼唤建筑师理解景观的生命性，不再只是“不变、清晰、永恒的感觉”。而是还要充满“变化、朦胧、瞬间的感觉”，并告诫人们去寻找每时每刻都可能出现的不经意的发现。最后用缘起、参与、一路追逐，简述著者本人参加学生设计竞赛的全过程。

Landscape 设计可以说是一门感性与理性、艺术与科学的综合形态。其最重要的本质并不是仅仅再现那些“看得见”的事物，而是那些事物如何通过作品能够被人们“看得见”。2008年11月16日，日本NHK教育台播放了著名建筑师安藤忠雄在“风与绿的街区创造”研讨会的讲演，其中以印象最深的一句话作为本书前言的结束：

“（安藤忠雄）我的设计宗旨是看不到建筑的设计……”。

章俊华

2009年3月于千叶松户

卷首语

2008 年秋，当以雷曼兄弟公司破产为代表的金融危机，从美国发源并向世界广泛扩展，吸引世界媒体聚焦时，在东京毕加索展正好在两个美术馆同时开展。因为这样的微妙关系，巴黎的国立毕加索美术馆馆长巴达莎拉女士在新闻的专栏中这样评价毕加索：

“毕加索绚烂的人生对世人反复折射的光芒至今灿烂。他对与自身不同的文化和思想持开放的态度，创立了造型的革命。在因为不景气而思考快要停滞的当今，毕加索显得尤其重要。”

大家在遭遇困难痛苦不堪时，在迷失前途方向时，难道不会在喜爱的绘画和音乐里放任思想纵横驰骋吗？

笔者认为，在人们真正感到痛苦或困难时，带动人们前行的不是深奥的理论或哲学，而是绘画、音乐等艺术的力量。

跨越黑暗幕布拉开的 2009 年，力量源泉一定不是来自单独封闭的个人心灵。正如过去历史教给我们的那样，痛苦的时候正是创造新作品的契机。作为生活在地球上的成员，我们应该持续不断地怀有希望。

本书依据年代的流逝追溯而成，探讨过去约 100 年期间，经济危机与艺术、景观设计之间经历的相互发展关系。

目 录

1 社会、经济 & 艺术、Landscape 百年录 / 永谷すみれ、戴菲 (译)

1.1 1907 年的金融危机与设计	6
1.1.1 1907 年的金融危机与设计——经济篇	6
1.1.2 1907 年的金融危机与设计——艺术篇	8
1.1.3 1907 年的金融危机与设计——景观篇	12
1.2 1929 年的大萧条与设计	16
1.2.1 1929 年的大萧条与设计——经济篇	16
1.2.2 1929 年的经济危机与设计——景观篇	20
1.3 1973 年的大萧条与设计	24
1.3.1 1973 年的大萧条与设计——经济篇	24
1.3.2 1973 年的大萧条与设计——艺术篇	26
1.3.3 1973 年的大萧条与设计——景观篇	31

2 设计师的职责 / 章俊华

2.1 人类中心主义与自然中心主义	42
2.2 看不见的自然	56
2.3 回归 SLOW 空间	68
2.4 场地艺术化	86
2.5 是否还要坚持以人为本的设计	97

3 感觉·感想·感悟 / 游林敏

3.1 光精灵的邀请函	102
3.1.1 光的硬化——c-MA3 conversion MOTOAZABU	104
3.1.2 光之庭园——东京汐留大楼	108
3.1.3 温柔之光——港区东云住宅区中央区	114
3.2 记忆复苏	122
3.2.1 另一个日本——星野轻井泽宾馆	124
3.2.2 和洋融合——东京中城景观	130
3.3 Landscape 的自然表现	138
3.3.1 解放身体感官——PLAY MOUNTAIN & MOERE MOUNTAIN	140
3.3.2 自然中的人工——HIDAMARI 玻璃金字塔	150
3.3.3 人工的自然——海的喷泉 AQUA PLAZA	154

4 和之心，和之技——现代和式设计与传统创生 / 张 安

4.1 “迎”之和式设计	163
4.1.1 通往“无心”之道——东急蓝塔酒店外围	164
4.1.2 初到的感受——东京半岛酒店入口	170
4.1.3 艺术殿堂的容颜——水户艺术馆前庭广场	176
4.2 “待”之和式设计	182
4.2.1 闲坐听松风——东急蓝塔酒店闲坐庭	184
4.2.2 与石竹枫对话——东京君悦大酒店 6 层餐厅庭园	190
4.2.3 感受日本——众议院议长公邸	196
4.3 “宁”之和式设计	202
4.3.1 缅怀——牛久阿见殡仪馆内庭	204
4.3.2 紧张与松弛——救急救命东京研修所景观设计	210
4.3.3 回归原风景——NTT 武藏野研究开发中心	216

5 共生——景观与建筑 / 高若飞

5.1 与自然的共生——美术馆的景观	227
5.1.1 消极的表现	229
5.1.2 积极的表现	248
5.2 一路追逐——景观与建筑的竞赛	262
5.2.1 参赛缘起	263
5.2.2 参与的竞赛	263
5.2.3 从 IFLA 到六花亭	270
后记	278

1

社会、经济 & 艺术、 Landscape 百年录

永谷すみれ、戴菲 (译)

1.1 1907 年的金融危机与设计

1.1.1 1907 年的金融危机与设计——经济篇

1.1.2 1907 年的金融危机与设计——艺术篇

1.1.3 1907 年的金融危机与设计——景观篇

1.2 1929 年的大萧条与设计

1.2.1 1929 年的大萧条与设计——经济篇

1.2.2 1929 年的经济危机与设计——景观篇

1.3 1973 年的大萧条与设计

1.3.1 1973 年的大萧条与设计——经济篇

1.3.2 1973 年的大萧条与设计——艺术篇

1.3.3 1973 年的大萧条与设计——景观篇

【经济 & Landscape】

1900

巴黎万国博览会
印象派等新艺术的萌芽

1907

托拉斯运动激化下的金融危机

Turning
Point!1

公园道路的萌芽和发展

(例如：1905 年奥姆斯特德规划的曼哈顿滨河公园)

1920

纽约“布朗克斯河·公园道路”

皮埃努·莱格瑞安 (Tarchard Garden)

1929

美国华尔街开始的大萧条

Turning
Point!2

抽象的设计潮流开始应用于庭园

景观建筑的发展

1929

受构成主义的影响，密斯·凡·德·罗设计了“巴塞罗那世界博览会的德国馆”

在后的经济调整过程中，小规模住宅庭园成为实验性的发展方向

【艺术&社会】

③ T 型福特车的全盛期

② 立体派、抽象拼贴画等革新的艺术思潮诞生

③ 1914 ~ 1918 年第一次世界大战，技术革命

② 达达主义的萌芽

② 构成主义运动

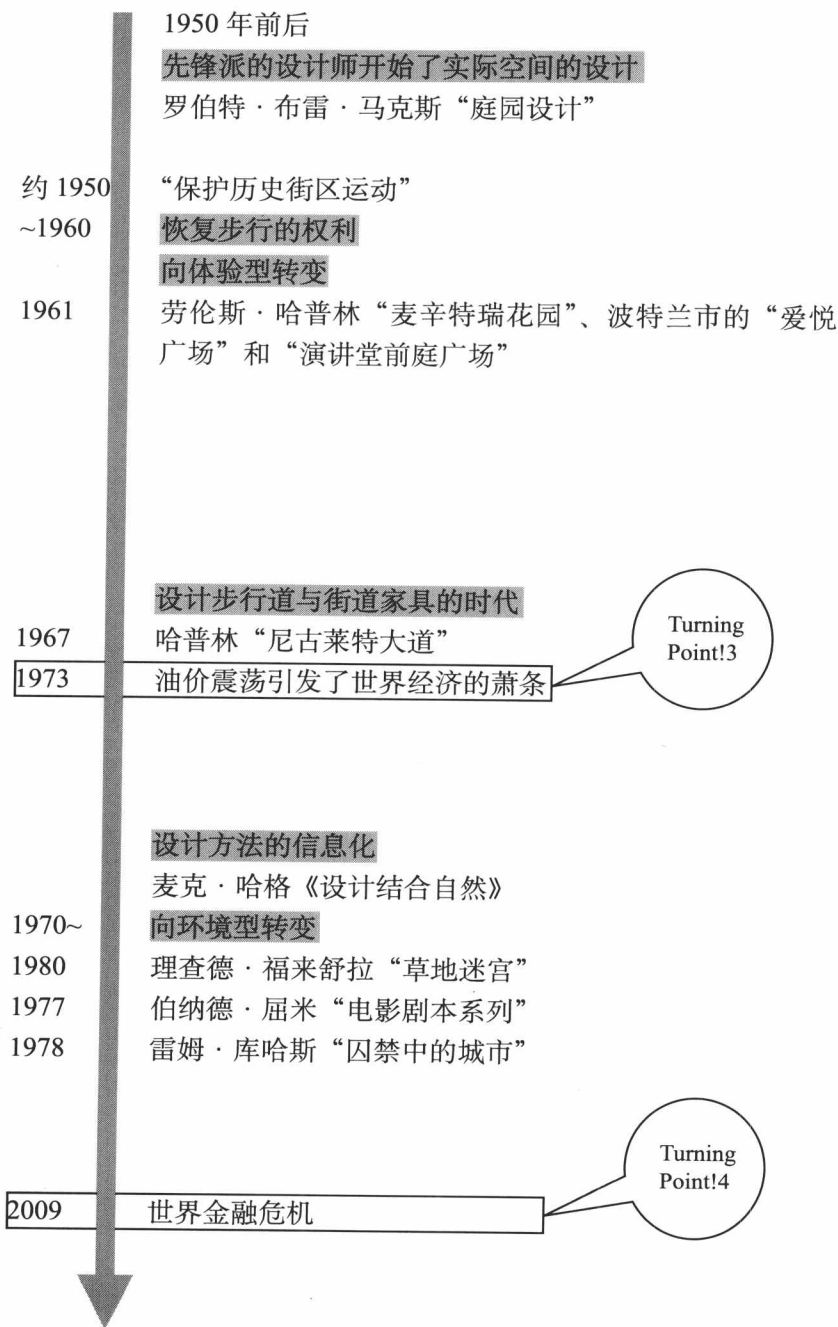
② 好莱坞的全盛期

迪斯尼和卓别林活跃的大众文化时代

③ 希特勒的上台 ② 颓废艺术展

② ③ 欧洲的艺术、知识分子纷纷移民美国

② ③ 美国实施联邦美术规划



1945

③ 第二次世界大战结束

③ 城市复兴运动

路易斯·康设计了孟加拉国首都达卡

② 流行艺术的发展

③ 越南战争

③ 信息技术革命，后工业化时代

③ 对环境的危机意识显现

③ 全球化趋势下价值观的多样化发展

③ G20 金融会议

1.1 1907 年的金融危机与设计

1.1.1 1907 年的金融危机与设计——经济篇

1907 年 10 月 22 日，金融危机在美国爆发，许多国立和州立的大银行破产。



新的运输系统建设

(《20 世纪的历史·上·经济篇》平凡社 .36)

当时，世界经济发展的中心是欧洲西北部和美国的西北部地区。因为各国经济之间的差别，追求富裕的人们作为移民，不断地从旧世界涌入充满经济活力的新世界。

由于伴随着经济成长而来的技术革新（电气、有机化学的使用，内燃机的改造），缝纫机、打字机、汽车等耐久消费品的生产增加，宣告了大量消费社会的开始。

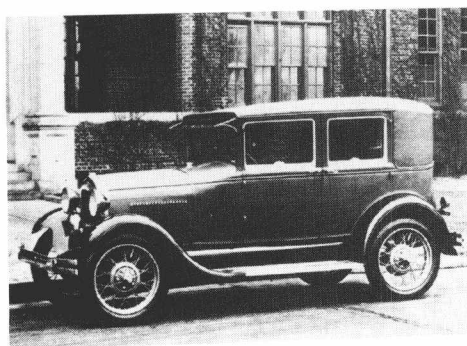
大量消费市场出现的背景下，经济发展不仅仅使普通劳动阶层的收入上升，而且使人口向发展中的城市和乡镇大量集中。在人口快速增长的城市化地区，大容量的公共交通系统首先出现。开始时公共交通使用马车轨道，并采用合乘马车的方式。但是，使用马车极大地制约了乘客容量，使满足乘客需求变得日益困难。1881 年后，“电气牵引车头”在美国被采用了。

在那之后诞生了电车轨道。从“路面电车”到“高架铁路”，再到“地铁”，都依次出现了。1904年的时候，终于“公共汽车”在伦敦开始使用。

1890 ~ 1910 年期间的技术革命，对景观领域产生尤其重大影响的是“T 型福特车”的诞生。

1902 年，福特为了面向大量的消费市场，开发出来了家庭适用的轿车，并逐年发展改良。1908 年 10 月 1 日，T 型车的生产开始了，当时的售价为 850 ~ 1000 美元。从那以后直到 1913 年，全美国人口规模 2000 人以上的城镇，都进驻了福特车的经销商。对普通民众而言，新产品的受欢迎程度，已经达到了提起车即是“T 型福特车”的境地，特别是在美国中西部和在大平原的农村地区。

路面电车的使用让城市扩大，让市民上下班能往返于城市和农村（《20 世纪的历史·上·经济篇》平凡社 .37）



T 型福特车

(<http://www.empire.co.jp/story/story04.html>)